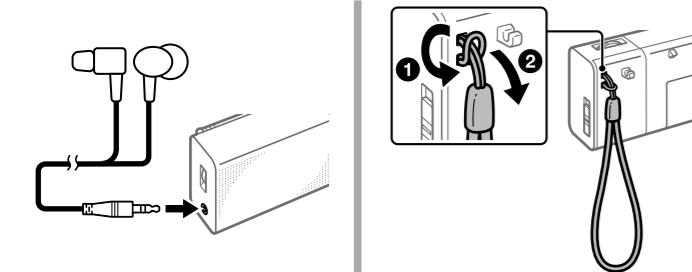
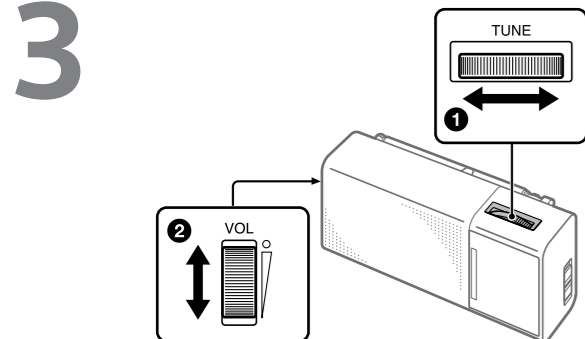
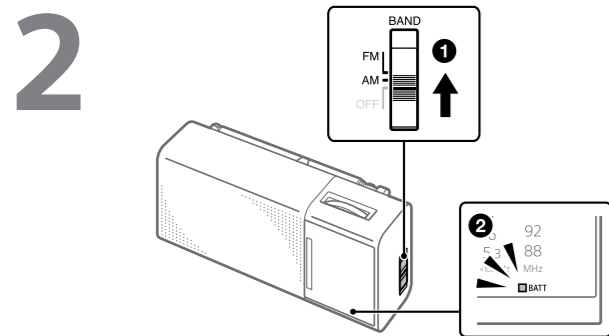
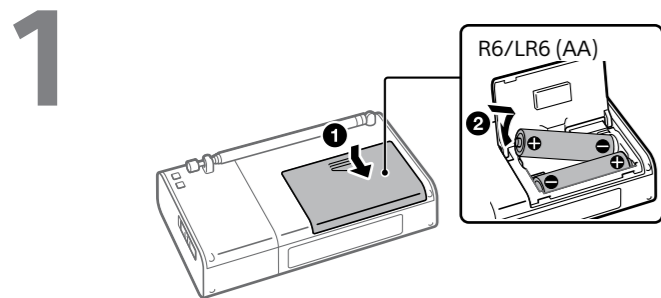


FM/AM Radio

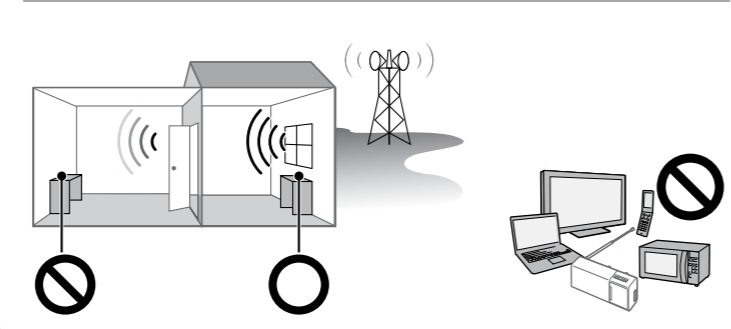
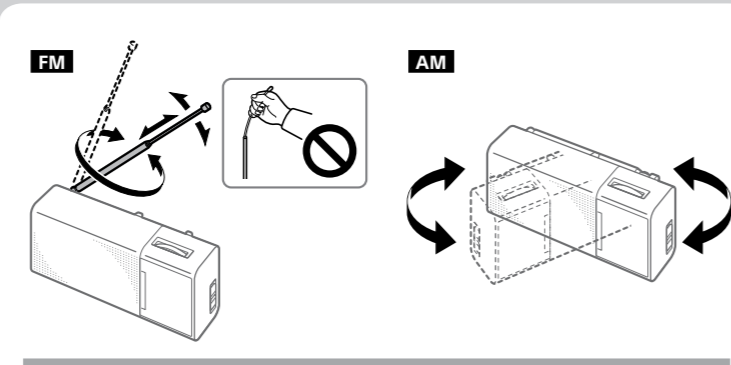
Operating Instructions / Instrukcja obsługi / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Instruções de operação



ICF-PS36



For Better Reception/Pour une meilleure réception/
Para mejorar la recepción/Für besseren Empfang/Voor betere ontvangst/
Per una ricezione migliore/Para uma melhor recepção/
W celu poprawienia odbioru/Για καλύτερη λήψη



English

WARNING
Batteries or batteries installed apparatus shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.

The volume level does not rise above a certain level when you are using headphones in order to listen at an appropriate volume.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Precautions

- Operate the unit only on 3 V DC with two R6/LR6 (size AA) batteries.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked under the sun.
- Should anything fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnet.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft dry cloth moistened with mild detergent solution.
- Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may deform the casing.
- Make sure not to splash water on the unit. This unit is not waterproof.
- Listening with this unit at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use this unit while driving or cycling.
- Under certain circumstances, especially when the air is very dry, it is not uncommon to experience a discharge of static electricity, or shock, when your body comes in contact with another object, in this case the ear buds touching your ear(s). The energy from this natural discharge is extremely small and is not emitted by your product but rather a natural environmental occurrence.
- Depending on the strength of radio signals, the TUNE (tuning) indicator may not light up even if a broadcast is being received. Furthermore, the indicator may light up incorrectly due to extraneous noise even when a broadcast is not being received. Use the TUNE indicator as a reference.

Specifications
Frequency range: FM: 87.5 MHz - 108 MHz / AM: 530 kHz - 1,605 kHz
Intermediate frequency: FM: 10.7 MHz/AM: 455 kHz
Speaker: Approx. 5.7 cm dia., 8 Ω
Output: ⌀ (headphones) jack (ø3.5 mm mini jack)
Power output: 100 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements: 3 V DC, two R6/LR6 (size AA) batteries

Français

AVERTISSEMENT
Les piles ou les appareils dans lesquels sont installés des piles ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, par exemple la lumière directe du soleil, du feu, etc.

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.

Le volume ne dépasse pas un certain niveau lorsque vous utilisez un casque afin que l'écoute s'effectue à un volume approprié.

Pour éviter les lésions auditives potentielles, n'écoutez pas l'appareil à un volume élevé pendant une période prolongée.

Précautions

- N'utilisez l'appareil qu'à 3 V CC avec deux piles R6/LR6 (format AA).
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture garée au soleil.
- Si un objet est introduit dans l'appareil, retirez les piles et faites contrôler l'appareil par du personnel qualifié avant de l'utiliser.
- Parce qu'un aimant puissant est intégré au haut-parleur, éloignez de l'appareil les cartes de crédit personnelles qui utilisent le codage magnétique et les montres à ressort afin d'éviter toute détérioration due à l'aimant.
- Lorsque le boîtier devient sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec, en l'humectant avec une solution détergente douce.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs ou de solvants chimiques, car ils pourraient déformer le boîtier.
- Veillez à ne pas éclabousser l'appareil avec de l'eau. Cet appareil n'est pas étanche.
- Écouter de la musique sur cet appareil à un volume sonore élevé peut affecter votre capacité auditive. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas cet appareil en conduisant un véhicule ou en roulant à vélo.
- Dans certains cas, notamment lorsque l'air est très sec, vous pouvez subir une décharge d'électricité statique, ou un choc, lorsque votre corps entre en contact avec un autre objet, dans ce cas lorsque les écouteurs touchent vos oreilles. L'énergie produite par cette décharge naturelle est extrêmement réduite. Elle n'est pas émise par votre équipement, mais il s'agit d'un événement naturel.
- Selon la puissance des signaux radio, le voyant TUNE (sintonisation) peut ne pas s'allumer même en cas de réception d'une diffusion. De plus, le voyant peut s'allumer de manière incorrecte, en raison de bruits extérieurs même lorsqu'aucune diffusion n'est reçue. Utilisez le voyant TUNE pour référence.
- Lorsque vous connectez un casque (non fourni) à l'appareil, utilisez-en un doté d'une mini fiche stéréo (trois broches) ou mono (deux broches). Avec d'autres types de fiches, le son peut ne pas être émis.

When to replace the batteries
Replace all batteries with new ones when the BATT (battery) indicator becomes dim or the sound becomes weak.

Notes on batteries
Do not mix an old battery with a new one or mix different type of batteries.
When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
Check if the batteries are inserted in the correct orientation (⊕ and ⊖) when the radio does not turn on after battery replacement.
Batteries have a recommended use-by date for proper use. When using expired batteries, battery life will be extremely short. Check the use-by date on the batteries and if they are expired, replace them with new ones.

If the battery compartment cover comes off
Insert the right hook tab of the lid into the right hole, then put the left hook tab on the edge of the opening and slide it slowly until it fits into the left hole.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Español

ADVERTENCIA
Las baterías y los aparatos con baterías instaladas en ellos no deberán ser expuestos a un calor excesivo como la luz del sol, fuego o por el estilo.

La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior.

El nivel del volumen no sube por encima de un cierto nivel cuando se están utilizando auriculares para la escucha sea a un volumen apropiado.

Para evitar un posible daño auditivo, no escuche a niveles de volumen altos durante largos periodos.

Precauciones

- Utilice la unidad solamente a 3 V cc con dos pilas R6/LR6 (tamaño AA).
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos. No deje nunca la unidad dentro de un automóvil aparcado al sol.
- Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.
- Dado que para el altavoz se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilicen codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.
- Cuando la caja se ensucie, límpiela con un paño suave y seco humedecido con una solución de detergente suave.
- No utilice nunca limpiadores abrasivos o disolventes químicos, porque pueden deformar la caja.
- Asegúrese de no salpicar agua en la unidad. Esta unidad no es a prueba de agua.
- La escucha con esta unidad a volumen alto puede afectar a sus oídos. Por seguridad del tráfico, no utilice esta unidad mientras esté conduciendo o vaya en bicicleta.
- En ciertas circunstancias, especialmente cuando el aire es muy seco, no es raro sentir una descarga de electricidad estática, o una sacudida, cuando su cuerpo entra en contacto con otro objeto, en este caso los auriculares al tocar su oreja(s). La energía de esta descarga natural es sumamente pequeña y no la emite el producto sino más bien es una ocurrencia medioambiental natural.
- Dependiendo de la intensidad de las señales de radio, es posible que el indicador TUNE (sintonización) no se ilumine aunque esté siendo recibida una emisión. Además, es posible que el indicador se ilumine incorrectamente debido a un ruido extraño aunque no esté siendo recibida una emisión. Utilice el indicador TUNE como referencia.
- Cuando conecte auriculares (no suministrados) a la unidad, utilice auriculares que tengan una miniclavija estéreo (3 polos) o monofónica (2 polos). Es posible que cuando utilice otros tipos de clavijas no se escuche sonido.

Caractéristiques
Plage de fréquences : FM : 87,5 MHz - 108 MHz/AM : 530 kHz - 1 605 kHz
Fréquence intermédiaire : FM : 10,7 MHz/AM : 455 kHz
Haut-parleur : Env. 5,7 cm de dia., 8 Ω
Sortie : Fiche ⌀ (casque) (mini-fiche de ø 3,5 mm)
Puissance de sortie : 100 mW (à 10 % de distortion harmonique)
Puissance requise : 3 V CC, deux piles R6/LR6 (format AA)
Autonomie des piles* : Env. 100 heures (réception FM)/Env. 110 heures (réception AM)
* En cas d'écoute sur les haut-parleurs avec des piles alcalines fabriquées par Sony (LR6SG). L'autonomie réelle des piles peut varier beaucoup selon le type (par exemple des batteries rechargeables), l'utilisation et les circonstances.

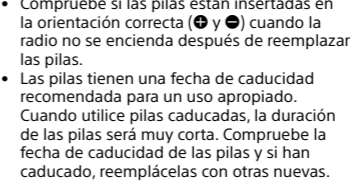
Dimensiones (L/H/P) : Env. 131,5 mm x 69,5 mm x 43,5 mm (avec les pièces saillantes)
Masse : Env. 220 g (avec les pilas)
Accessoire fourni* : Dragonne (1)
* Casque non inclus.

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Cuándo se han de reemplazar las pilas
Reemplace todas las pilas con otras nuevas cuando el indicador BATT (batería) pierda intensidad o el sonido se debilite.

Notas sobre las pilas
No mezcle una pila vieja con una nueva o mezcle pilas de tipo diferente.
Si no va a utilizar la unidad durante largo tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga de líquido de las pilas y corrosión.
Compruebe si las pilas están insertadas en la orientación correcta (⊕ y ⊖) cuando la radio no se enciende después de reemplazar las pilas.
Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para un uso apropiado. Cuando utilice pilas caducadas, la duración de las pilas será muy corta. Compruebe la fecha de caducidad de las pilas y si han caducado, reemplácelas con otras nuevas.

Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende



Insérte la lengüeta de gancho derecha de la tapa en el agujero derecho, después ponga la lengüeta de gancho izquierda en el borde de la abertura y deslicela despacio hasta que encaje en el agujero izquierdo.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor de Sony más cercano.

Especificaciones
Gama de frecuencia: FM: 87,5 MHz - 108 MHz / AM: 530 kHz - 1.605 kHz
Frecuencia intermedia: FM: 10,7 MHz/AM: 455 kHz
Altavoz: Aprox. 5,7 cm de diá., 8 Ω
Salida: Toma ⌀ (auriculares) (miniclavija de ø 3,5 mm)
Salida de potencia: 100 mW (a 10 % de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación: 3 V cc, dos pilas R6/LR6 (tamaño AA)
Duración de las pilas*: Aprox. 100 horas (recepción FM)/Aprox. 110 horas (recepción AM)
* Cuando se escucha a través del altavoz con pilas alcalinas fabricadas por Sony (LR6SG). La duración real de las pilas varía notablemente dependiendo del tipo de pilas (como pilas recargables), uso y circunstancias.

Dimensiones (AN/AL/PR): Aprox. 131,5 mm x 69,5 mm x 43,5 mm (incl. partes salientes)
Peso: Aprox. 220 g (incl. las pilas)
Accesorio suministrado*: Correa (1)
* No se incluyen auriculares.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

Tipos de clavija compatibles
1 anillo (Mini-clavija monofónica)
2 anillos (Mini-clavija estéreo*)
3 o más anillos (No se pueden utilizar otros tipos de clavijas.)
* Cuando conecte unos auriculares estéreo, escuchará sonido monofónico en ambos oídos.

Deutsch

WARNUNG
Batterien oder Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.

Hinweise zu den Batterien
Mischen Sie keine alte Batterie mit einer neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.
Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, nehmen Sie die Batterien heraus, um Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
Prüfen Sie, ob die Batterien in der korrekten Orientierung (⊕ und ⊖) eingelegt sind, wenn das Radio nach einem Batterieaustausch nicht eingeschaltet wird.
Prüfen Sie das Haltbarkeitsdatum ein empfohlenes Haltbarkeitsdatum für korrekten Gebrauch. Wenn Sie abgelaufene Batterien verwenden, ist die Batterienutzungsdauer sehr kurz.
Prüfen Sie das Haltbarkeitsdatum an den Batterien, und wenn das Datum überschritten ist, ersetzen Sie die Batterien durch neue.

Vorsichtsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät nur mit 3 V Gleichstrom von zwei R6/LR6-Batterien (Größe AA).
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus. Lassen Sie das Gerät niemals in einem in praller Sonne geparkten Auto liegen.
- Sollte irgend ein Gegenstand in das Gerät fallen, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter benutzen.
- Da ein starker Magnet für den Lautsprecher verwendet wird, halten Sie persönliche Kreditkarten mit Magnetstreifen oder Uhren mit Federaufzug vom Gerät fern, um mögliche Beschädigung durch den Magnet zu vermeiden.
- Wenn das Gehäuse verschmutzt wird, reinigen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch, das Sie mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder chemische Lösungsmittel, weil sie das Gehäuse verformen können.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät gespritzt wird. Dieses Gerät ist nicht wasserdicht.
- Hören mit diesem Gerät bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör beeinträchtigen. Benutzen Sie dieses Gerät zur Verkehrssicherheit nicht beim Fahren eines Kraftfahrzeugs oder Fahrrads.
- Unter bestimmten Umständen, besonders wenn die Luft sehr trocken ist, ist es nicht ungewöhnlich, eine Entladung von statischer Elektrizität oder einen elektrischen Schlag zu erleiden, wenn Ihr Körper mit einem anderen Objekt in Kontakt kommt. In diesem Fall sind es die Ohrhörer, die mit Ihrem (Ihren) Ohr(en) in Berührung kommen. Die Energie dieser natürlichen Entladung ist äußerst gering und wird nicht von Ihrem Produkt, sondern von einem natürlichen Umweltereignis abgegeben.
- Je nach der Stärke der Radiosignale leuchtet die Anzeige TUNE (Abstimmen) u. U. nicht auf, selbst wenn eine Sendung empfangen wird. Darüber hinaus kann die Anzeige aufgrund externer Störbeeinflussung fälschlicherweise aufleuchten, selbst wenn keine Sendung empfangen wird. Benutzen Sie die Anzeige TUNE als Anhaltspunkt.
- Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht mitgeliefert) an das Gerät anschließen, verwenden Sie einen Kopfhörer mit einem Stereo-Minstecker (3-polig) oder einem Mono-Minstecker (2-polig). Mit anderen Steckertypen erfolgt u. U. keine Tonwiedergabe.

Kompatible Steckertypen
1 Ring (Mono-Minstecker)
2 Ringe (Stereo-Minstecker*)
3 oder mehr Ringe (Andere Steckertypen können nicht verwendet werden.)
* Bei Anschluss eines Stereo-Kopfhörers hören Sie Mono-Ton auf beiden Ohren.

Zeitpunkt für Batteriewechsel
Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, wenn die Anzeige BATT (Batterie) dunkel oder der Ton schwach wird.

Falls sich der Batteriefachdeckel löst
Die rechte Klau des Deckels in das rechte Loch einführen, dann die linke Klau auf den Rand der Öffnung setzen und langsam verschieben, bis sie im linken Loch sitzt.

Sollten Sie bezüglich Ihres Gerätes Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Technische Daten
Frequenzbereich: UKW: 87,5 MHz - 108 MHz / AM: 530 kHz - 1.605 kHz
Zwischenfrequenz: UKW: 10,7 MHz / AM: 455 kHz
Lautsprecher: Ca. 5,7 cm Durchm., 8 Ω
Ausgang: Buchse ⌀ (Kopfhörer) (ø3,5-mm-Minibuchse)
Ausgangsleistung: 100 mW (bei 10 % Klirrfaktor)
Spannungsversorgung: 3 V Gleichstrom, zwei R6/LR6-Batterien (Größe AA)
Batterienutzungsdauer*: Ca. 100 Stunden (UKW-Empfang)/Ca. 110 Stunden (AM-Empfang)
* Bei Tonwiedergabe über den Lautsprecher mit Alkalibatterien von Sony (LR6SG). Die tatsächliche Batterienutzungsdauer schwankt je nach Batterietyp (z. B. wiederaufladbare Batterie), Gebrauch und Umständen beträchtlich.

Abmessungen (B/H/T): Ca. 131,5 mm x 69,5 mm x 43,5 mm (inkl. vorspringende Teile)
Gewicht: Ca. 220 g (inkl. Batterien)
Mitgeliefertes Zubehör*: Handschlaufe (1)
* Kopfhörer ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Änderungen von Design und technischen Daten vorbehalten.

